

LE THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE PRÉSENTE

# AU CHAMP DE MARS

Texte Pierre-Michel Tremblay Mise en scène Michel Monty



PARTENAIRE  
DE CRÉATION





Caisse de dépôt et placement  
du Québec

## L'EXPRESSION DU **TALENT** DES GENS D'ICI

PARCE QU'ONY CROIT

[www.lacaisse.com](http://www.lacaisse.com)

# ART



On n'est jamais trop curieux.

[www.ledevoir.com](http://www.ledevoir.com)



MERCREDI 21 h  
**VOIR**

AVEC SÉBASTIEN DIAZ  
POUR TOUT SAVOIR SUR  
L'UNIVERS DES ARTS  
ET SPECTACLES : DOSSIERS,  
CHRONIQUES ET CRITIQUES !

[telequebec.tv](http://telequebec.tv)



Télé-Québec

*«Pis là j'ai vu un p'tit gars, qui regardait  
ma boîte, je lui en ai offert une.*

*T'aurais dû voir  
ses yeux...*

*J'pense qu'y venait de goûter au paradis.*

*Des petites boules de  
bonheur sucrées man...*

*Je lui ai donné toute ma boîte, je me  
suis pointé «Eric», il s'est pointé  
«Massoud», huit, neuf ans.*

*Du guts, on le voyait dans  
ses yeux.*

*On voyait aussi qu'il me  
trouvait fort avec mon bel uniforme de la  
couleur du sable pis mon arme...*

*J'ai pointé la boîte et j'ai dit «**come  
tomorrow, here**», en  
pointant le sol.*

*Il m'a fait signe que oui. Il est parti avec  
la boîte.*

*Le lendemain, j'ai acheté  
une boîte de quarante... »*



## MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL

Pierre-Michel Tremblay attaque ses sujets de front. Il est un guerrier à sa manière. Difficile de se retrancher, il nomme, il dit tout, il souligne à gros traits parfois, il dénonce toujours. Il nous dit: « Ceci est une comédie satirique » et nous voilà engagés.

Jean-Denis Leduc a reconnu dans ce travail de Tremblay un théâtre actuel, socialement engagé, un théâtre qui nous rassemble tous autour de ce thème tellement vaste et certainement irrésoluble qu'est la guerre. Il a aussi reconnu les portraits de personnages au bout d'eux-mêmes, chacun sur son champ de bataille, chacun entraînant l'autre dans le sillon de son propre choc post-traumatique. Et bien sûr, il a reconnu une comédie.

Ce spectacle est le dernier présenté dans les murs de La Licorne actuelle. Après la dernière, nous faisons nos boîtes. Bientôt, ce théâtre que nous démolirons prendra lui aussi des allures de champ de bataille. Il y en a eu des mots, des idées, des cris, des pleurs, des rires, mais ici pas de cadavres, pas de morts. Rien que de la vie. Un seul et même combat: VIVRE!

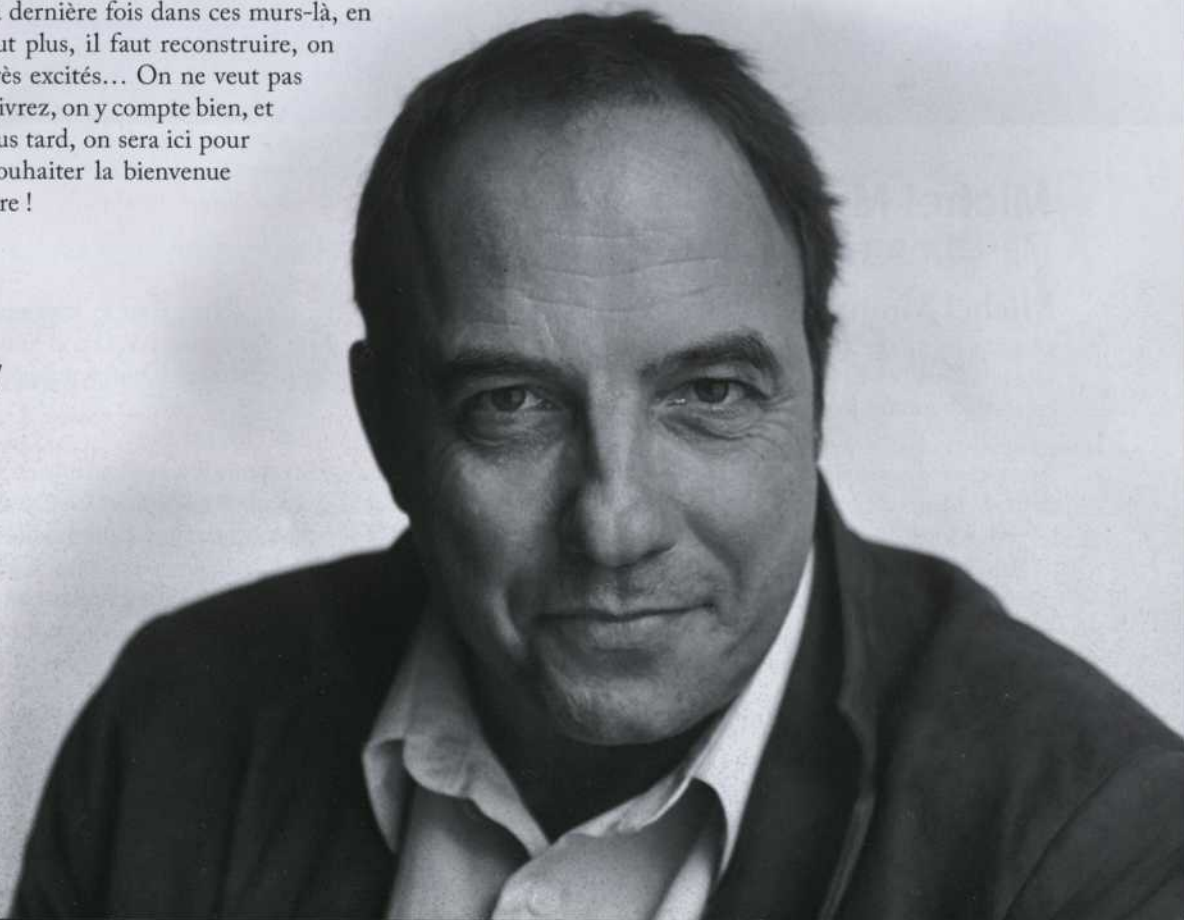
En attendant notre nouveau théâtre, je veux vous rappeler que nous terminerons notre saison dans les murs de l'Espace GO. Ginette Noiseux et son équipe ont la gentillesse de nous héberger en cette période de reconstruction. Nous vous convions donc déjà, histoire de ne pas l'oublier, à venir assister aux spectacles *Les Saisons* d'Isabelle Vincent et Sylvie Drapeau dès le 23 mars, et *Félicité* d'Olivier Choinière dès le 20 avril.

Sinon, on est un peu... comment dire... on est un peu tout croches parce que c'est la dernière fois dans ces murs-là, en même temps on n'en peut plus, il faut reconstruire, on a le trac et on est très, très excités... On ne veut pas vous perdre, vous nous suivrez, on y compte bien, et dans un an et demi au plus tard, on sera ici pour vous accueillir et vous souhaiter la bienvenue dans votre nouveau théâtre!

À tout de suite.

xxxx

*Denis Bernard*






## Michel Monty

### Metteur en scène

**Michel Monty** n'en est pas à ses premières armes comme metteur en scène. Pour le Théâtre de La Manufacture, il a mis en scène les pièces *Trois dans le dos, deux dans la tête* de Jason Sherman, *Antarktikos* de David Young, *Gagarin Way* de l'auteur écossais Gregory Burke, sans oublier *La société des loisirs* de François Archambault, qui a remporté un immense succès dès sa création et qui fut jouée plus de 140 fois.

Au sein de Transthéâtre, compagnie qu'il a fondée et dont il est codirecteur, il a écrit et mis en scène plusieurs de ses pièces dont *Accidents de parcours*, *Prise de sang*, *Exodos - la trilogie* et *Cyberjack*. Il a adapté et coréalisé la version télé de *Cyberjack* (Productions Zingaro) qui a été présentée sur les ondes de ARTV et qui a obtenu trois nominations au gala des Prix Gémeaux en 2003. Michel Monty est également l'instigateur, avec Brigitte Poupart, des truculents *Cabaret Insupportable I et II*, présentés en 2007 et 2008, où des artistes étaient invités à créer un numéro présentant un irritant de la société moderne. Lors de la dernière saison théâtrale, il a mis en scène son texte *Le Pensionnat*, pièce qui revisite le passé tragique des Amérindiens qui ont vécu des séjours forcés dans des pensionnats pour Autochtones.

Menant également une carrière d'acteur, on a pu le voir dans de nombreuses pièces de théâtre et émissions de télévision, notamment dans *Tout sur moi*, *Les Bougon* et *Catherine*. Enfin, Michel Monty travaille actuellement à la réalisation de son premier long métrage intitulé *Cent milliards de neurones* dont il signe aussi le scénario.



## Mot du metteur en scène

*Kandabar. Maintenant, nous connaissons tous le nom de cette ville, située quelque part dans la banlieue de nos préoccupations. Pourtant, nous sommes en guerre. Sur la base canadienne de Kandabar, le Tim Hortons procure des beignes aux soldats avec, en bonus, le réconfort qui vient du décor immuable d'un restaurant de cette chaîne. On a beau se préparer à tuer ou à mourir, le beigne demeure une nécessité qui transcende la sphère alimentaire pour servir de ciment patriotique. Donc, nous sommes en guerre.*

*Parmi ceux qui font le chemin du retour, il y a ceux dont la blessure est invisible. Ils ont leurs quatre membres, toutes leurs dents, aucune cicatrice, ils ne boitent pas, ne louchent pas. Pourtant ils sont cassés, marqués au fer rouge par l'horreur qu'ils ont vue de trop près. L'insondable horreur qui s'imprime à l'encre indélébile sur leur mémoire.*

*Avec sa pièce, Pierre-Michel Tremblay nous invite à suivre pendant un moment le retour d'un de ces soldats cassés par le choc post-traumatique. Autour du soldat Éric, filon dramatiquement chargé de la pièce, se joue une sorte de comédie étrange où trois autres personnages essaient de gérer leur dépression, leur sentiment d'échec. Éric ne veut pas parler de la guerre. Mais les autres personnages en font une sorte d'obsession. Pas la guerre en Afghanistan. Mais la guerre comme concept, comme spectacle, comme bouc émissaire. Tout cela forme un délicieux mélange.*

*Je remercie Pierre-Michel pour sa pièce. C'est toujours rassurant quand un auteur de théâtre inscrit son écriture dans des préoccupations actuelles. Son humour distinctif traverse les scènes et j'espère que vous aurez autant de plaisir à voir la pièce que nous en avons eu à la faire.*

*Ce spectacle sera le dernier dans cette salle qui a été si importante dans mon parcours. Le destin veut que j'aie aussi joué dans le premier spectacle créé en ces murs en janvier 1990. Cette production sera ma cinquième mise en scène pour *La Manufacture*. Je remercie Jean-Denis Leduc de m'avoir permis de participer à l'essor qui a marqué ce théâtre aux cours des 10 dernières années. Il m'a proposé des textes percutants en me donnant une grande liberté de création.*

*Denis Bernard, merci de tenir la barre et d'investir ce précieux théâtre de ton talent et de ta vision.*

*Comme toujours, j'ai déjà hâte de revenir à *La Licorne* comme on a hâte de rentrer à la maison.*

*Michel Monty*



## Pierre-Michel Tremblay

### Auteur

Auteur prolifique, **Pierre-Michel Tremblay** signe des textes pour la scène théâtrale et humoristique autant que pour le petit écran. On lui doit les pièces *Quelques Humains*, *Le Rire de la mer* et *Mille feuilles*, produites avec succès par la compagnie de théâtre Les Éternels pigistes dont il est l'un des membres fondateurs.

Également membre fondateur du *Groupe sanguin*, il a codirigé la collection «Humour» chez Lanctôt Éditeur. Pas surprenant que des humoristes de renom tels Jean-Michel Anctil, Michel Barette, Marie-Lise Pilote et le tandem Lévesque-Turcotte aient fait appel à lui pour les textes de leurs spectacles ! Dans ce domaine, mentionnons qu'il a été metteur en scène et coscripteur du premier spectacle solo de Jean-Thomas Jobin. Pierre-Michel Tremblay est coauteur de plusieurs séries télévisées populaires telles *Le Grand Blond avec un show surnois*, *Délirium*, *La Petite séduction*, *Le Fric show* et *Un gars, une fille*.

Il est également l'auteur de *Coma Unplugged*, une production du Théâtre de La Manufacture qui a remporté, lors de sa création en 2007, les Masques Production Montréal et Musique, ainsi que le Prix de la critique. Suite au succès obtenu, cette pièce est actuellement reprise en tournée à travers le Québec et le Canada.

## Mot de l'auteur

*Ceci est une histoire inventée. Elle prend sa source dans le vertige que j'ai à me faire parler de guerres sans arrêt depuis plus de trois mille ans. C'est pour le moins irritant. Et encore, je suis chanceux, je n'ai pas à la faire, à la subir, à en être victime. La grande majorité des êtres humains aimeraient mieux ne pas être en guerre et pourtant... En plus, elle engendre de la culture: des romans, des films, des jeux vidéo, de la mode. On est tous «à boute» de la guerre. Mais ça continue...*

*Ceci est une histoire inventée, mais je ne m'en suis pas remis qu'à mon imaginaire (il n'est pas si fiable qu'il en a l'air). J'aimerais remercier tous les journalistes d'ici qui sont allés à Kandahar. Mon ami Pierre-Yves pour m'avoir découpé l'article de «son» New York Times sur les très jeunes soldats de retour à la maison. Ma blonde qui avait le réflexe de m'enregistrer les reportages télé sur le sujet. La docteure Christiane Routhier pour son livre «Évaluation psychologique des traumatismes militaires». Le journaliste Jean-Paul Mari pour son livre «Sans blessures apparentes». L'historien Franco Cardini pour son livre «La culture de la guerre». Le metteur en scène, les concepteurs et les acteurs du spectacle qui s'engagent toujours à fond. Jean-Denis Leduc et Denis Bernard pour l'intérêt et le respect sans complaisance que vous portez à mon travail.*

*Et vous tous qui êtes ici ce soir parce que je crois que plus les théâtres sont vides, plus les champs de bataille sont pleins.*

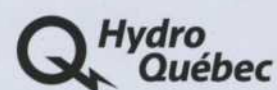
*Qu'avons-nous pour apaiser les douleurs des guerres? Bien peu de choses... Et dans ce bien peu de choses: les histoires inventées.*

*Bonne soirée.*

*Pierre-Michel Tremblay*



Hydro-Québec soutient l'énergie créatrice  
du Théâtre La Licorne.



# Sandhu

FINE CUISINE ITALIENNE

Situé juste en face de La Licorne,  
le restaurant Sandhu est heureux  
de vous offrir un **rabais de 15%**  
sur votre repas (non-applicable  
sur les boissons alcoolisées).  
Il suffit de présenter votre billet  
de spectacle.  
**Bon appétit !**

Fringale  
d'avant  
ou  
d'après-spectacle  
RABAIS DE 15%



QUEBECOR  
PRÉSENTE  
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

## Une musique inquiétante

EN COPRODUCTION AVEC  
SEGALCENTRE

DU 26 JANVIER AU 27 FÉVRIER 2010  
DE JON MARANS TRADUCTION MARYSE WARD  
MISE EN SCÈNE MARTIN FAUCHER  
AVEC JEAN MARCHAND / ÉMILE PROULX-CLOUTIER

Billetterie 514 844-1793 [rideauvert.qc.ca](http://rideauvert.qc.ca)

LE THÉÂTRE DE LA  
MANUFACTURE  
PRÉSENTE

# AU CHAMP DE MARS

## Équipe de création

Texte Pierre-Michel Tremblay  
Mise en scène Michel Monty  
Avec Josée Deschênes, Justin Laramée, Mathieu  
Quesnel, Sébastien Rajotte et David Savard  
Assistance à la mise en scène Geneviève Lessard

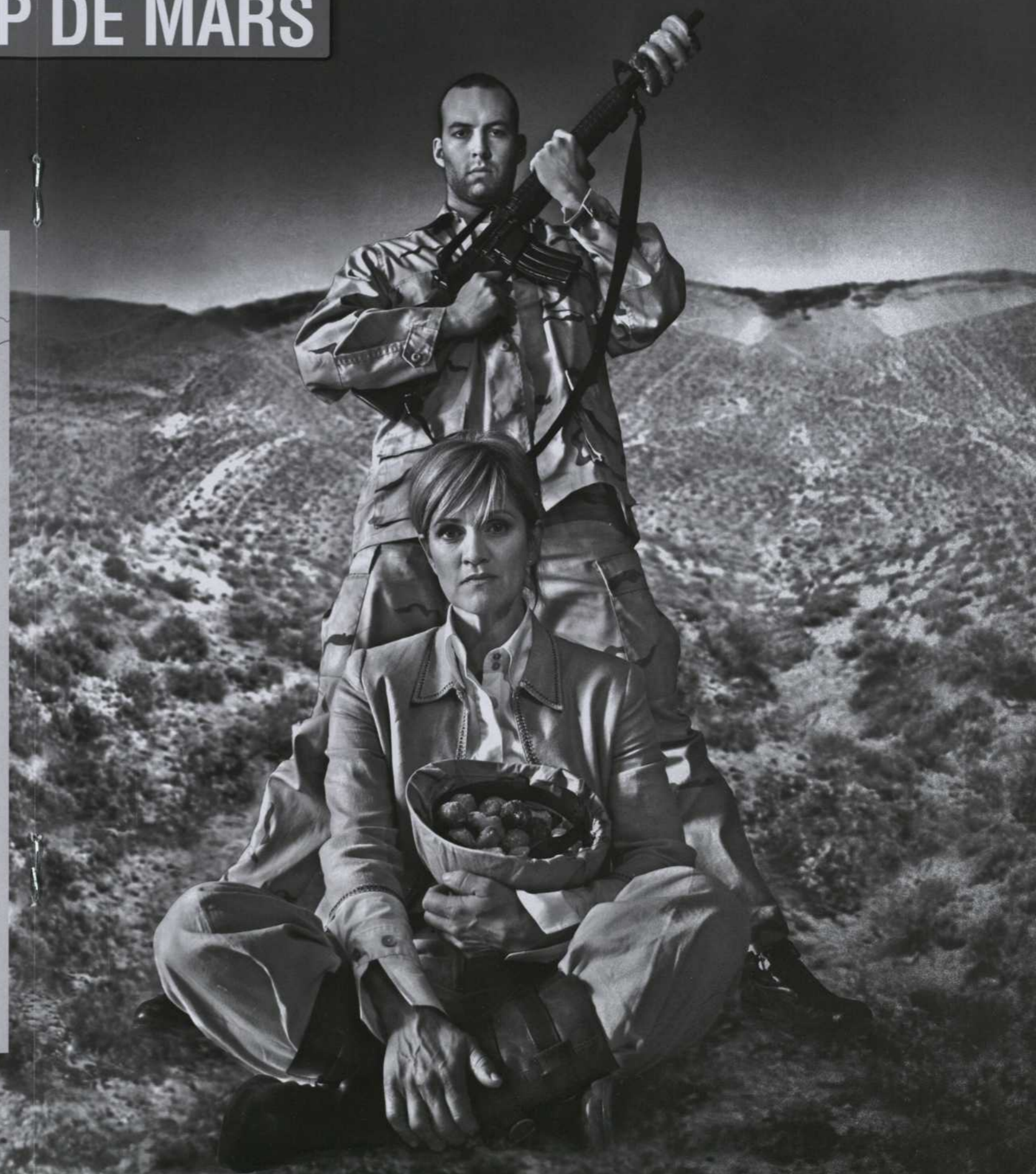
Décor Patricia Ruel  
Costumes Sarah Balleux  
Musique Jean-François Pednô  
Éclairages Guy Simard  
Accessoires Francis Farley-Lemieux  
Maquillages Suzanne Trépanier  
Projections Marie-Christine Dufort

Construction du décor ACME Services scéniques  
Assistance aux costumes Karine Desmarais

Direction technique Béatrice Lord  
Direction de production Marie-Hélène Dufort  
Chef sonorisateur Olivier Gaudet-Savard  
Chef électrique Valérie-Geneviève Proulx  
Techniciens de scène Philippe Bélanger,  
Michel-Eudore Desrosiers, Tibeau Matthews,  
François Martel, Émilie Proulx-Bonneau,  
Molie Salman-Godin

Relations de presse et promotion Ginette Ferland  
Photographies de promotion Rolline Laporte  
Conception graphique Umbilicus Mundi  
Photographies de production Suzane O'Neill

Remerciement Georges Laoun Opticien



## Mathieu Quesnel

dans le rôle d'Éric

Diplômé en interprétation du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2006, **Mathieu Quesnel** a déjà tenu plusieurs rôles. En 2006, il joue dans *Mika l'enfant pleureur* de Pascal Chevarie, une production du Théâtre Bouches Décousues, et dans *Chroniques* de Xavier Durringer, une pièce mise en scène par Michel Monty présentée à la Salle Fred-Barry. En 2007, il participe au *Cabaret Insupportable*, une production de Transthéâtre, puis, l'année suivante, il tient des rôles dans *L'Emmerdeur* de Francis Veber, mise en scène de Carl Béchar, ainsi que dans *L'Odyssée* d'Homère, adapté par Fanny Britt pour Picouille Théâtre. Avec le Théâtre de la Grosse Jambette, compagnie qu'il a cofondée, il a présenté la pièce *Les guerriers Facebook*, mise en scène par Justin Laramée, à La Petite Licorne la saison dernière. Aussi présent au petit écran, on a pu le voir dans *L'Auberge du chien noir*, *Providence* et *Virginie*. Puis, en 2008, Mathieu Quesnel a participé au documentaire *J'me voyais déjà*, dans lequel le réalisateur Bachir Bensaddek a suivi sur une longue période treize jeunes aspirants comédiens et comédiennes du Conservatoire d'art dramatique de Montréal.





**Josée  
Deschênes**  
dans le rôle de  
**Rachel**

**Josée Deschênes** a terminé ses études au Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1986 et depuis, elle n'a jamais cessé de nous surprendre, au théâtre, au cinéma et à la télévision. Au théâtre, elle a joué dans de nombreuses pièces dont *Sainte-Carmen de la Main* (93) de Michel Tremblay, *Jeanne et les anges* (94) du Théâtre Niveau Parking, dont elle est par ailleurs membre fondatrice, *Moulin à paroles* (97), dirigée par Marie-Thérèse Fortin, *Fleurs d'acier* (02), sous la direction de Monique Duceppe, ainsi que dans *Lentement la beauté* et *Le vrai monde*, mises en scène respectivement par Michel Nadeau et René-Richard Cyr en 2007. Josée fait également partie de la distribution de la pièce *Enquête sur le pire* de Fanny Britt, une création du Théâtre Debout qui sera présentée au printemps 2010. Au cinéma, elle a interprété des rôles dans *Le Polygraphe* de Robert Lepage, *Secret de banlieue* de Louis Choquette et *Les Aimants* de Yves Pelletier. À la télévision, elle s'est fait connaître du grand public grâce au personnage de Lison dans *La Petite Vie* qui lui valut deux prix Gémeaux : Meilleure interprétation catégorie humour en 2003 et Meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien en 2000. Par la suite, elle a participé aux séries *La part des anges*, *Mon meilleur ennemi*, *Il était une fois dans le trouble*, *Annie et ses hommes* et *L'Auberge du chien noir*. Nous pourrions également la voir en 2010 dans *Tranches de vie*, une nouvelle comédie à sketches.

1 6 \ \* - 1 \ 7 u

C, nma; n; H

sdksfb gvoiuury

alans



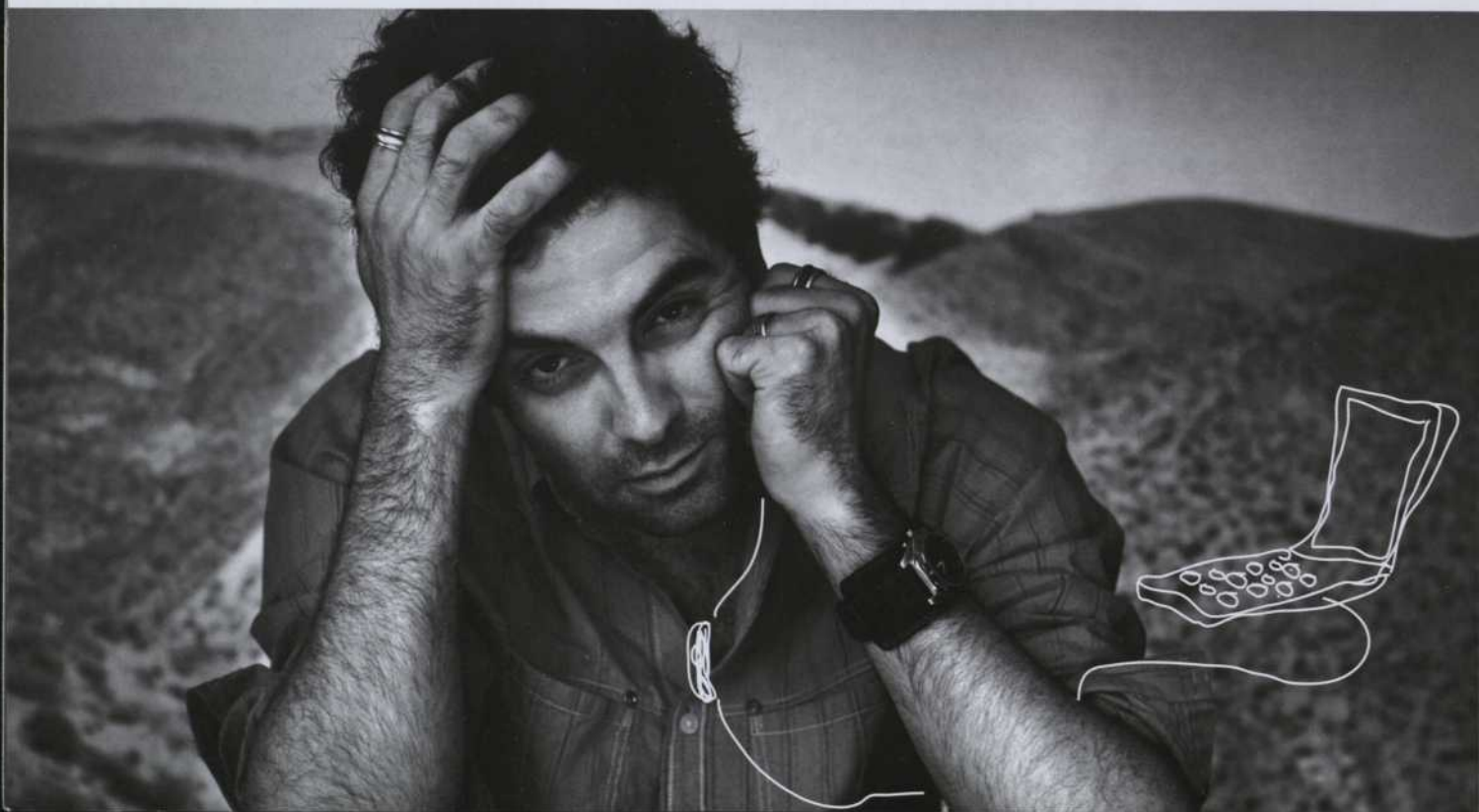
**Justin Laramée**  
dans le rôle  
d'Antoine

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2003, **Justin Laramée** a depuis participé à une vingtaine de productions théâtrales. Comme acteur, on a pu le voir entre autres dans *Edmond Dantès* au Théâtre Denise-Pelletier, *Dossier Prométhée* et *Le Pensionnat* à Espace Libre, *Cérémonials* à Espace Go, *Contes urbains* à La Licorne, *L'éblouissement du chevreuil* au Théâtre d'Aujourd'hui et dans les *Cabaret Insupportable I et II* au Lion d'Or. Cofondateur, directeur général et codirecteur artistique du Théâtre Qui Va Là, il a créé *Toutou rien* et *La tête blanche* à La Petite Licorne et est présentement en tournée avec *La Fugue*, au pays et à l'étranger. À la télévision, on a pu le voir dans *Maître en scène* à ARTV et *Les soeurs Elliott* à TVA. Sa première pièce, *Transmissions*, a été récompensée du prix Gratien-Gélinas en 2008. Sa seconde, *4 fois Mélanie 1/2*, dont il signait aussi la mise en scène, a été présentée cet hiver à La Petite Licorne. Cette saison-ci, Justin Laramée a également joué dans *L'affiche* à Espace Libre et vu son conte *Bébé Love* interprété lors de la dernière édition des *Contes urbains* à La Licorne.



**Sébastien Rajotte**  
dans le rôle du  
sergent de film

Dès sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1998, on a pu voir **Sébastien Rajotte** sur scène dans *Les oranges sont vertes* de Claude Gauvreau, une mise en scène de Lorraine Pintal. Puis, en 2001, il s'est fait remarquer pour son rôle de Niki dans *Le langue-à-langue des chiens de roche* et, l'année suivante, dans *Un tramway nommé désir*, deux mises en scène de René-Richard Cyr. En 2002 et en 2004, il était dirigé par Frédéric Blanchette dans les pièces *Pour faire une histoire courte* du Théâtre ni plus ni moins et *Cheech, les hommes de Chrysler sont en ville*, une production du Théâtre de La Manufacture. Pour le Théâtre Le Clou, il a joué dans les productions *L'héritage de Darwin* en 2005 et *Isberg* en 2008. Puis, l'année suivante, il était de la distribution de *Paradixxx*, d'Olivier Choinière et de la tournée de la pièce *Les points tournants* avec le Théâtre de La Manufacture. Improvisateur de talent, Sébastien Rajotte a fait partie de différentes ligues d'improvisation dont la LNI. À la télévision, il est apparu entre autres dans *Watatatow*, *Quadra*, *Les invincibles*, *Le négociateur III* et *Miss Météo*. Au cinéma, en plus d'avoir participé à de nombreux courts métrages, Sébastien a tenu des rôles dans les films *Le petit ciel* de Jean-Sébastien Lord et *Maurice Richard* de Charles Binamé.



**David Savard**  
dans le rôle de Marco

**David Savard** est issu de la promotion 1994 de l'option théâtre du Collège Lionel-Groulx. Depuis, on a pu le voir dans plus d'une trentaine de productions théâtrales dont *Le menteur*, une mise en scène de Martin Faucher en 1999, *Pour faire une histoire courte*, une création de Frédéric Blanchette en 2002 et *Les Feluettes* en 2003, dans une mise en scène de Serge Denoncourt. L'année suivante, il était dirigé par Denis Bernard dans *Des hommes en habit* et, tout récemment, il a joué dans l'adaptation de René-Richard Cyr de *Beaucoup de bruit pour rien* de Shakespeare. David Savard n'en est pas à sa première collaboration avec le Théâtre de La Manufacture puisqu'il a joué en 2008 dans la pièce *À présent* de Catherine-Anne Toupin, ainsi que dans *Les points tournants*, mise en scène par Philippe Lambert en 2006 et reprise en 2008. Très présent à la télévision, nous avons pu apprécier son talent dans les séries *Les Lavigreur*, *la vraie histoire*, dans *Annie et ses hommes* et dans *Les hauts et les bas de Sophie Paquin*, pour ne nommer que celles-là. David Savard s'est également illustré au cinéma dans *Saints-Martyrs-des-Damnés* de Robin Aubert et dans *Les Aimants* de Yves Pelletier. Nous pourrons le voir très bientôt dans le nouveau long métrage de ce dernier, *Le baiser du barbu*.



## LA MANUFACTURE

2009-2010 marque la 34<sup>e</sup> saison du **Théâtre de La Manufacture**, compagnie de création théâtrale née en 1975. Son mandat artistique est de faire découvrir de nouveaux auteurs et des textes inédits qui ont en commun d'apporter un regard actuel tant sur notre société et les enjeux de sa constante mutation que sur nos forces, fragilités et contradictions d'êtres humains.

En 1981, La Manufacture ouvrait le Théâtre La Licorne, alors situé sur le boulevard Saint-Laurent. Cet espace théâtral s'impose rapidement et, en 1989, le lieu déménage sur l'avenue Papineau. La Manufacture en devient propriétaire et en assure toujours la direction artistique.

Au sein de la communauté théâtrale, La Manufacture contribue au développement de la dramaturgie québécoise et de ses artisans par l'accueil d'auteurs en résidence, par des ateliers dramaturgiques et, bien sûr, par ses créations diffusées à La Licorne et en tournée au Québec et au Canada.

Son action s'étend également à un soutien d'importance à la présentation des créations de nombreuses autres compagnies de théâtre invitées à La Licorne et à La Petite Licorne, cela dans une forme de parrainage qu'on appelle la codiffusion. C'est ainsi qu'à chaque année, La Manufacture accueille dans l'une de «ses Licornes», une quinzaine de compagnies de théâtre de création.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION THÉÂTRE LA LICORNE ET THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

#### Président

Denis Chamberland  
*RSM Richter Chamberland  
S.E.N.C.R.L./LLP*

#### Vice-président

François Archambault  
*Auteur dramatique*

#### Secrétaire

Pierre Brodeur  
*Collège Marie-Victorin*

#### Trésorière

Guyline Chénier  
*Technicolor*

### Administrateurs

Denis Bernard  
*Théâtre de La Manufacture*

Jean Marc Dalpé  
*Auteur dramatique*

Danielle Dicaire  
*Legault, Joly, Thiffault*

Danièle Drolet  
*Théâtre de La Manufacture*

André Dupuy  
*Pixcom*

Stéphanie Gareau  
*Portage*

Michèle Pelletier  
*Association des CLSC et  
des CHSLD du Québec*

Isabelle Vincent  
*Comédienne*

### ÉQUIPE DU THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

#### Directeur artistique et général

Denis Bernard

#### Adjoint à la direction artistique

Philippe Lambert

#### Directrice, administration et communications

Danièle Drolet

#### Directrice technique

Béatrice Lord

#### Relations de presse et promotion

Ginette Ferland

#### Responsable des communica- tions et du développement

Claudie Barnes

### Chargés de production

Marie-Hélène Dufort  
André Rioux

#### Adjointe administrative

Gaëtane Laplante

#### Secrétariat, accueil et billetterie

Danielle Ducharme

#### Guichet, accueil et bar

Catherine Debard  
Maude Hébert  
Laurence Pinard  
Marjolaine Simard  
Elsa Tremblay

ILS SOUTIENNENT LA  
RÉALISATION DE  
NOS RÊVES :  
**MERCI !**

PARTENAIRE DE CRÉATION  
DE *AU CHAMP DE MARS*

**ALCOA LTÉE**

PARTENAIRE DE LA  
CAMPAGNE D'ABONNEMENT

**HYDRO-QUÉBEC**

PARTENAIRES DES  
RENCONTRES *TÊTE-À-TÊTE*

**CAISSES POPULAIRES DESJARDINS**  
D'OUTREMONT, IMMACULÉE-CONCEPTION,  
DU MONT-ROYAL, SAINT-STANISLAS DE MONTRÉAL

MÉCÈNES DU  
DÉVELOPPEMENT ARTISTIQUE

**CAISSE DE DÉPÔT ET  
PLACEMENT DU QUÉBEC**

**FRANÇOIS RIENDEAU**

**CHRISTINE ET PIERRE LAPOINTE**

MÉCÈNES DE  
*LA DIZAINE DES AUTEURS*

**BANQUE SCOTIA**

**BCF AVOCATS**

**GE CAPITAL**

**RSM RICHTER CHAMBERLAND**

LES GRANDS BÂTISSEURS

**ADMISSION**

**CHRISTINE ET PIERRE LAPOINTE**

**AECON**

**GAZ MÉTRO**

**CAISSE DE DÉPÔT ET  
PLACEMENT DU QUÉBEC**

**FONDATION ROASTERS**

**CAISSE DESJARDINS D'ÉCONOMIE SOLIDAIRE**

**FRANÇOIS RIENDEAU**

**CAISSES POPULAIRES DESJARDINS**  
D'OUTREMONT, IMMACULÉE-CONCEPTION,  
DU MONT-ROYAL, SAINT-STANISLAS DE MONTRÉAL

**SNC-LAVALIN**

PARTENAIRES PUBLICS

**CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC**

**CONSEIL DES ARTS DU CANADA**

**CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL**

DONATEURS ET  
PARTENAIRES MÉDIAS

**TÉLÉ-QUÉBEC**

**LE DEVOIR**

**MÉTROMÉDIA PLUS**

**BRÛLERIE ST-DENIS**

**Nous sommes heureux d'aider les rêves à dépasser la barre de l'imagination.**

Offrez-vous une nouvelle perspective sur l'aluminium, rendez-vous sur [alcoaechelle.com](http://alcoaechelle.com)



[alcoaechelle.com](http://alcoaechelle.com)



L'aluminium à l'échelle humaine

PRO. THIÉMAN 2010.01.26X